

英语电影通用教材

指环王

The Lord of the Rings

主编：钟 玲 吴永福 刘汉杰

审订：上海外国语大学 胡 洁

Even the smallest
person can change
the course of the future.

即使最渺小的人也可以改变未来的进程。



MP3 版
15.00 元

北京市外文音像出版社

英语电影通用教程

指环王

The Lord of the Rings

主编：钟 玲 吴永福 刘汉杰

审订：上海外国语大学 胡 洁

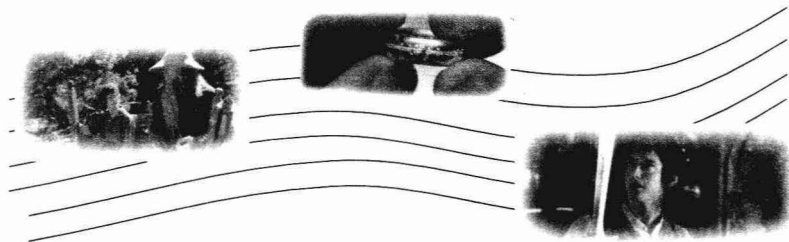


北京市外文音像出版社

Unchained Melody from the Lord of the Rings

May It Be

May it be an evening star
Shines down upon you
May it be when darkness falls
Your heart will be true
You walk a lonely road
Oh! How far you are from home
Morni utli (Quenya: Darkness has come)
Believe and you will find your way
Morni alanti (Quenya: Darkness has fallen)
A promise lives within you now
May it be the shadow's call
Will fly away
May it be your journey on
To light the day
When the night is overcome
You may rise to find the sun
Morni utli (Quenya: Darkness has come)
Believe and you will find your way
Morni alanti (Quenya: Darkness has fallen)
A promise lives within you now
A promise lives within you now



PLOT SUMMARY

剧情介绍

New Zealand filmmaker Peter Jackson fulfills his lifelong dream of transforming author J.R.R.Tolkien's best-selling fantasy epic into a three-part motion picture that begins with this holiday 2001 re-

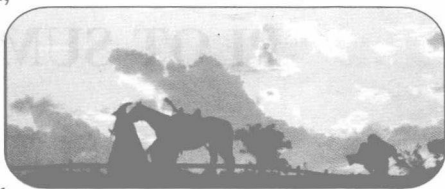


lease. Elijah Wood stars as Frodo Baggins, a Hobbit re-sident of the medieval¹ "Middle-earth" who discovers that a ring bequeathed to him by beloved relative and benefactor Bilbo (Ian Holm) is in fact the "One Ring," a device that will allow its master to manipulate dark powers and enslave the world. Frodo is charged by the wizard Gandalf (Ian McKellen) to return the ring to Mount Doom, the evil site where it was forged millennia ago and the only place where it can be destroyed. Accompanying Frodo is a fellowship of eight others: his Hobbit friends Sam (Sean Astin), Merry (Dominic Monaghan), and Pippin (Billy

1) medieval: [ˌmedi'i:vəl] adj. 中世纪的, 仿中世纪的, 老式的

Boyd); plus Gandalf; the human warriors Aragorn (Viggo Mortensen) and Boromir (Sean Bean); Elf archer² Legolas (Orlando Bloom); and Dwarf soldier Gimli (John Rhys-Davies). The band's odyssey³ to the dreaded⁴ land of Mordor, where Mount Doom lies, takes them through the Elfish domain of Rivendell and the forest of Lothlorien,

where they receive aid and comfort from the Elf princess Arwen (Liv Tyler), her father, Elrond (Hugo Weaving), and Queen Gal-



adriel (Cate Blanchett). In pursuit of the travelers and their ring are Saruman (Christopher Lee) – a traitorous⁵ wizard and kin, of sorts, to Gandalf – and the Dark Riders, under the control of the evil, mysterious Sauron (Sala Baker). The Fellowship must also do battle with a troll, flying spies, Orcs, and other deadly obstacles both natural and otherwise as they draw closer to Mordor. The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring (2001) was filmed in Jackson's native New Zealand, closely followed by its pair of sequels, The Two Towers (2002) and The Return of the King (2003). This book is edited according to The Fellowship of the Ring (2001).

– Karl Williams

- 2) archer: ['ɑ:tʃə] n. 射手, 弓术家
- 3) odyssey: ['ɒdisi] n. 长期的冒险旅行
- 4) dreaded: ['dredid] adj. 非常可怕的
- 5) traitorous: ['treitərəs] adj. 叛变的, 不忠的

THE CAST

演员表

Elijah Wood



Frodo Baggins, Hobbit, An adventurous Hobbit who undertakes the quest to destroy the One Ring

Sir Ian McKellen



Gandalf, Wizard, A very powerful wizard who faces his greatest test in destroying the One Ring

Viggo Mortensen



Aragorn, aka Strider, Human, A brave warrior who joins and defends the Fellowship

Orlando Bloom



Legolas, Elf, Lethal with knife and bow, Legolas represents the Elves in the Fellowship

Liv Tyler



Arwen, Elf, The Elf princess who falls in love with a man, Aragorn

Sean Bean



Boromir, Human, A proud warrior of Gondor and a companion in the Fellowship of the Ring

Dominic Monghan



Merry or Meriadoc Brandybuck, Hobbit, An adventurous young Hobbit who joins Frodo's quest

Billy Boyd



Pippin or Peregrin Took, Hobbit, A fun-loving Hobbit, and member of the Fellowship

Sean Astin



Sam or Samwise Gamgee, Hobbit, An ordinary Hobbit who becomes the most extraordinary and loyal of Frodo's friends

John Rhys-Davies



Gimli, Dwarf, A courageous Dwarf with great strength and sense of justice

Hugo Weaving



Elrond, Elf, Born of a human father and Elf mother, Elrond is the father of Arwen

Christopher Lee



Saruman, Wizard, Once the head of the Council of the Wise, Saruman has succumbed to the lure of power and evil of Sauron

Cate Blanchett



Galadriel, Elf, An Elf Queen of power and wisdom who assists the Fellowship

Ian Holm



Bilbo Baggins, Hobbit, Description: Frodo's elderly cousin, who gives to him a magic ring

Won 4 Oscars & 13 nominations (2002)

荣获四项奥斯卡金像奖及十三项提名

Best Cinematography(win)	Andrew Lesnie
Best Effects, Visual Effects(win)	Jim Rygiel,Randall William Cook, Richard Taylor, Mark Stetson
Best Makeup(win)	Peter Owen, Richard Taylor
Best Music, Original Score (win)	Howard Shore
Best Actor in a Supporting Role (nom)	Ian McKellen
Best Art Direction-Set Decoration (nom)	Grant Major (art director), Dan Hennah (set decorator)
Best Costume Design (nom)	Ngila Dickson, Richard Taylor
Best Director (nom)	Peter Jackson
Best Editing (nom)	John Gilbert
Best Music, Original Song (nom)	Enya, Nicky Ryan, Roma Ryan for the Song "May It Be"
Best Picture (nom)	Peter Jackson, Barrie M. Osborne, Fran Walsh
Best Sound (nom)	Christopher Boyes, Michael Seman- ick, Gethin Creagh, Hammond Peek
Best Writing, Screenplay Based on Material Previously Produced or Published (nom)	Fran Walsh, Philippa Boyens, Pe- ter Jackson

目 录

Contents



The Review Of The Fellowship of the Ring
《魔戒》剧评

1



The Mini-biography of Elijah Wood
以利亚·伍德小传

3



The Mini-biography of Ian McKellen
伊恩·麦肯纳小传

4



The Mini-biography of Peter Jackson
彼特·杰克逊小传

5



The Prologue
序言

8



第一章

The Life in Shire

霞尔生活

18



第二章

The Reappearance
of the Ring

魔戒再现

45



第三章

Leave the Shire

离开霞尔

68



第四章

The Prancing Pony

跃马客栈

86



第五章

The Heated Combat

刀光剑影

95



第六章

The Council at

Rivendell

林谷会议

111



第七章

The Ring Goes South

魔戒南去

136



第八章 The Mines of Moria
矮人矿坑

145



第九章 The Kingdom of Elves
精灵王国

167



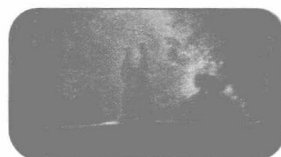
第十章 The Death of
the Hero
壮士之死

188



Memorable Quotes from
The Fellowship of the Ring
典藏金句

214



Trivia for The Fellowship
of the Ring
幕后花絮

216



Goofs for The Fellowship
of the Ring
穿帮镜头

219



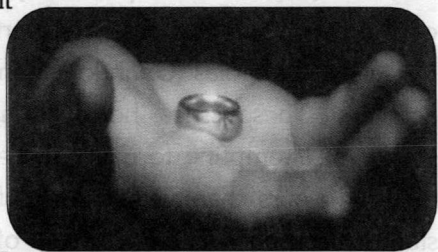
The Roles' names and The Place
names in English and in Chinese
人名地名中英文对照

221

The Review Of the Lord of the Rings

《魔戒》剧评

Peter Jackson's *The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring* is certainly the grandest and most skillfully made cinematic spectacle¹ in recent memory, surpassing² even *Star Wars* – perhaps the most venerated science fiction series in cinematic history – in terms of creativity, adventure, and sheer enjoyment. Swift, economical (in spite of a nearly three-hour running time), and extremely engrossing³, Jackson starts his tale with a brief and essential history of Middle-earth and its inhabitants to bring moviegoers unfamiliar with J.R.R. Tolkien's epic novel up to speed, while greatly impressing Tolkien's longtime fans with great flourish⁴ and a bit of inside humor. And so it goes from the lush and rolling meadows of the Shire to the bleak and infernal



1) spectacle: ['spektəkl] n. 观览物, 展览物, 公开展示, 奇观, 景象, 光景

2) surpass: [sə:'pɑ:s] vt. 超越, 胜过

3) engrossing: [in'grəʊsɪŋ] adj. 引人入胜的, 极有趣的

4) flourish: ['flʌrɪʃ] n. 茂盛, 兴旺, 华饰, 繁荣

wasteland of Mordor, all vividly realized by Jackson's team of screenwriters and special-effects technicians who are all well on their way to receiving a bevy⁵ of awards for their amazing work.

As for the cast, one would be hard-pressed to assemble a more perfectly suited ensemble. The three main characters – as portrayed⁶ by Elijah Wood, Ian McKellan, and Viggo Mortensen – are the real life force of the film's narrative, each giving astonishing performances with characters that could have very easily been made into caricatures had they been essayed by lesser actors. The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring does have some very minor narrative problems, mostly involving some very brief explanations of certain plot elements, while a handful of the secondary characters – particularly Gimli (John Rhys-Davies) and Legolas (Orlando Bloom) – are not quite fully characterized. These issues, however, have more to do with the audacity⁷ of attempting to cover the entirety of a 400-page novel in three hours than with some deficiency of the script. As it stands, Jackson's The Fellowship of the Ring is the ultimate fantasy film, thereby making the next chapter of the saga, The Lord of the Rings: The Two Towers, one of the most anticipated films of 2002.

—Ryan Shriver

5) bevy: ['bevi] n. 一群鸟, 一群(少女或少妇)<俗>一堆东西, 一群人

6) portray: [pɔ:'trei] v. 描绘

7) audacity: [ɔ:'dæsiti] n. 大胆, 厚颜

The Mini-biography of Elijah Wood

以利亚·伍德小传

Elijah Wood has been widely regarded as one of the most gifted actors of his generation. After coming to attention in *Paradise*, he went on to star in *Radio Flyer*, *Forever Young*, *Huck Finn*, *The Good Son*, *North*, *The War and Flipper*. He also appeared in *Internal Affairs*, *Avalon* and *Back to the Future Part 2*. For his performance as Frodo in *The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring*, Wood was nominated for an MTV Award and shared an ensemble¹ nomination from the Screen Actors Guild.



Wood's feature credits include James Toback's *Black and White*, Robert Rodriguez's *The Faculty*, Ang Lee's *The Ice Storm*, the sci-fi thriller *Deep Impact* and the crime comedy *Chain of Fools*. He also lent his voice to the animated film *The Adventures of Tom Thumb and Thumbelina*. Wood starred in *Ash Wednesday* opposite Ed Burns, who also wrote and directed this mobster drama which premiered² at the Tribeca Film Festival. He will next be seen in *Try Seventeen*, opposite Mandy Moore and Franka Potente.

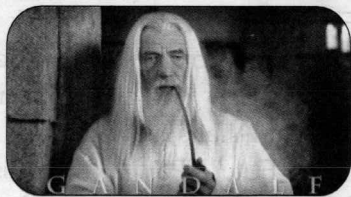
1) ensemble: [ə:'n:sɑ:mbəl] n. <法>全体

2) premiere: ['premiə(r); (US) pri:'miə(r)] v. 初次公演, 初演主角

The Mini-biography of Dan McKellen

伊恩·麦肯纳小传

Sir Ian McKellen has been thrilling audiences for 40 years on both stage and screen, and has won more than 40 major international acting awards. For his performance as Gandalf the Grey in *The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring* McKellen won a Screen Actors Guild Award as best supporting actor and was nominated for an Oscar. Since then he has starred on Broadway in Strindberg's *Dance of Death* and filmed *X-Men 2* as, once again, Magneto, the Master of Magnetism. For the telefilm¹ *Rasputin*, McKellen was nominated for an Emmy and won the Golden Globe Award.



Other recent films include *Gods and Monsters* (Academy Award nomination for Best Actor), *Apt Pupil* and *Richard III* (co-screenplay writer and executive producer). His many stage performances are legendary. He has acted in and produced classical and new plays for the Royal Shakespeare Company and the Royal National Theatre in London and on tour. His solo shows, *Acting Shakespeare* and *A Knight Out*, have been acclaimed throughout the world.

1) telefilm: ['telifilm] n 电视影片

The Mini-biography of Peter Jackson

彼特·杰克逊小传

Originally a master of gross-out splatter films, New Zealand director Peter Jackson is the man behind some of the goriest footage ever captured on celluloid¹. He is also one of the few horror directors to have earned widespread mainstream critical respect, thanks to his direction of the ambitious Lord of the Rings trilogy, and the acclaimed Heavenly Creatures (1995), a terrifying, exuberant account of a real-life murder that scandalized 1950s New Zealand society.



Born in Wellington on October 31, 1961, Jackson was raised in Pukerua Bay, a small town just west of Wellington. An only child, he grew up nurturing a vivid imagination, something that was aided immeasurably when his parents received an 8 mm camera on Christmas Day, 1969. Jackson duly got his hands on the camera, and, with the complicity of a few school friends, he soon began making his own movies. He continued making movies after getting a job with a local newspaper, the salary of which allowed him to buy his own 16 mm camera.

1) Celluloid: ['seljʊləɪd] n 赛璐珞, 明胶, 指一种由硝酸纤维和樟脑制成的无色、易燃材料, 用以制作照相胶卷; 电影影片